

## Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

xi

### 西庇太

史實：

西庇太是加利利的一位漁夫，他因為他的兒子雅各和約翰而聞名，他們是耶穌的門徒。他們在新約中經常被稱為「西庇太的兒子」。

- 西庇太的兒子們也是漁夫，與他一起捕魚。
- 雅各和約翰與他們的父親西庇太一起放下了捕魚的工作，去跟隨耶穌。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：門徒、漁夫、雅各（西庇太的兒子）、約翰（使徒）)

參考經文：

- [約翰福音21:1-3](#)
- [路加福音8:11](#)
- [馬可福音1:19-20](#)
- [馬太福音4:21-22](#)
- [馬太福音20:20](#)
- [馬太福音26:36-38](#)

原文參照：

- 史特朗號：G21990

### 西庇太的兒子雅各

史實：

西庇太的兒子雅各是耶穌的十二門徒之一。他有一個弟弟名叫約翰，也是耶穌的門徒。

- 雅各和他的兄弟約翰與他們的父親西庇太一起打魚為生。
- 雅各和約翰的暱稱是「雷子」，可能是因為他們很容易生氣。
- 彼得、雅各和約翰是耶穌最親近的門徒，與耶穌一起經歷了一些令人驚奇的事件，例如當耶穌與以利亞和摩西在山上相會，以及耶穌使一個死去的小女孩復活時。
- 這位雅各不同於《雅各書》的作者。在一些語言中可能需要用不同的方式寫他們的名字，以明確表示他們是兩個不同的人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：使徒、以利亞、雅各（耶穌的兄弟）、雅各（亞勒腓的兒子）、摩西)

參考經文：

- [路加福音9:28-29](#)
- [馬可福音1:19-20](#)
- [馬可福音1:29-31](#)
- [馬可福音3:17](#)
- [馬太福音4:21-22](#)
- [馬太福音17:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G23850

## 西布倫

史實：

西布倫是雅各的第十個兒子。他是利亞的第六個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他後裔而來的支派被稱為「西布倫支派」或「西布倫」。
- 西布倫這個名字的意思不明，但它類似於一個希伯來詞，可能意味著「尊榮」或「居住」。
- 西布倫支派定居在迦南西北部，與拿弗他利、以薩迦、瑪拿西和亞設的土地接壤。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列十二支派、雅各、利亞)

參考經文：

- [出埃及記1:1-5](#)
- [創世記30:20](#)
- [以賽亞書9:1](#)
- [士師記4:10](#)
- [馬太福音4:13](#)
- [馬太福音4:16](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2074、H2075、G21940

## 西底家

史實：

西底家，約西亞的兒子，是猶大的最後一位國王（公元前597-587年）。在舊約中還有其他幾個名叫西底家的人。

- 尼布甲尼撒王在擄走約雅斤王並將他帶到巴比倫後，立西底家為猶大王。西底家後來反叛，結果尼布甲尼撒擄獲了他並摧毀了整個耶路撒冷。
- 西底家，基拿拿的兒子，是以色列王亞哈時期的一位假先知。
- 有一個名叫西底家的男子在尼希米的時代簽署了一份與主的協議。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：亞哈，巴比倫，以西結，以色列國，約雅斤，耶利米，約西亞，猶大，尼布甲尼撒，尼希米)

參考經文：

- [歷代志上3:15-16](#)
- [耶利米書37:1-2](#)
- [耶利米書39:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6667

## 西頓

史實：

西頓是迦南的長子。還有一個迦南城市叫西頓，可能是以迦南的兒子命名的。

- 西頓城位於以色列西北部，地中海沿岸，屬於今天黎巴嫩的一部分。
- 「西頓人」是居住在古代西頓及其周邊地區的腓尼基族。
- 在聖經中，西頓與泰爾密切相關，這兩座城市以其財富和百姓的不道德行為而聞名。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：迦南、挪亞、腓尼基、海、泰爾)

參考經文：

- [使徒行傳12:20](#)
- [使徒行傳27:3-6](#)
- [創世記10:15-18](#)
- [創世記10:19](#)
- [馬可福音3:7-8](#)
- [馬太福音11:22](#)
- [馬太福音15:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6721, H6722, G46050, G46060

## 西珥

史實：

西珥是以掃後裔之中的一個名字。聖經稱西珥的後代為「西珥的子孫」。

- 在聖經中，西珥的後裔所居住的地區有時被稱為「西珥地」，有時被稱為「西珥」。
- 聖經稱以東的山脈為「西珥山」。
- 聖經稱猶大地的一座山為「西珥山」。
- 上下文或修飾詞（或兩者）會表明「西珥」一詞是指這個人、他的後代、西珥地、西珥山，還是以此命名的山脈。
- 「西珥的子孫」這個詞在歷代志下二十五章11節及14節中指的是以東人，而以西結書二十五章8節中的「西珥」指的也是以東人。
- 在聖經中，「西珥」有時與「以東」具有相同的含義。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以東)

## 西番雅

史實：

西番雅是古示的兒子，是一位住在耶路撒冷的先知，並在約西亞王統治的期間說預言。他與耶利米同時代。

- 他責備猶大人民崇拜假神。他的預言記載在舊約的西番雅書中。
- 在舊約中有幾位名叫西番雅的其他人，其中大多數是祭司。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：耶利米，約西亞，祭司)

參考經文：

- [列王紀下25:18](#)
- [耶利米書52:24-25](#)
- [撒迦利亞書6:9-11](#)
- [西番雅書1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6846

## 西宏

西宏是亞摩利人的王，統治希實本地區。

- 以色列人征服了西宏和他的百姓及土地。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞摩利人、希實本)

## 西拉

史實：

西拉是耶路撒冷信徒中的領袖。

- 耶路撒冷教會的長老指派西拉與保羅和巴拿巴一起去安提阿送信。
- 西拉後來與保羅一起前往其他城市教導人們關於耶穌的事。
- 保羅和西拉在腓立比城被關進監牢。他們在監牢裡唱詩讚美神，神釋放了他們。獄卒因他們的見證而成為基督徒。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：安提阿、巴拿巴、耶路撒冷、保羅、腓立比、監牢、見證)

參考經文：

- [彼得前書5:12](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:1](#)
- [帖撒羅尼迦後書1:1](#)
- [使徒行傳15:22](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **47:1** 一天，保羅和他的朋友**西拉**去腓立比鎮傳揚關於耶穌的好消息。
- **47:2** 她（呂底亞）邀請保羅和**西拉**住在她的家中，他們就答應了。
- **47:3** 保羅和**西拉**常與在那個地方禱告的人們相見。
- **47:7** 所以，使女的主人就把保羅和**西拉**帶到羅馬當局，打了他們，並把他們關進監獄。
- **47:8** 他們把保羅和**西拉**關在了監獄中最森嚴的地方，甚至把他們的腳用鐵鏈鎖上。
- **47:11** 獄卒顫抖著來到保羅和**西拉**面前，問：「我應該怎樣做才能救自己？」
- **47:13** 第二天，這座城的長官就放了保羅和**西拉**，並要求他們離開腓立比。於是保羅和西拉就去看望了呂底亞和其他的一些朋友，之後就離開了這座城市。

原文參照：

- 史特朗號：G46090, G46100

## 西緬

史實：

西緬是雅各的第二個兒子。他是利亞的第二個兒子。他的後代成為以色列的支派之一。

- 從他而來的支派被稱為「西緬支派」。
- 西緬這個名字與希伯來文中「聽」的意思相似。
- 西緬支派佔據了迦南應許之地最南端的部分。西緬支派的土地完全被屬猶大的土地包圍。當用作地區名稱時，「西緬」一詞指的是分配給西緬支派的土地。
- 當約瑟和馬利亞帶著嬰孩耶穌到耶路撒冷的聖殿獻給神時，一位名叫西面（Simeon）的老年人讚美神讓他得以見到彌賽亞。
- 在路加福音的耶穌家譜中提到另一個名叫西緬的人。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：以色列十二支派、雅各、利亞）

參考經文：

- [創世記29:33](#)
- [創世記34:25](#)
- [創世記42:35-36](#)
- [創世記43:21-23](#)
- [路加福音2:25](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8095, H8099, G48260

## 西拿基立

史實：

西拿基立是一位強大的亞述王，他使尼尼微成為一座富裕且重要的城市。

- 西拿基立王以對巴比倫和猶大的戰爭而聞名。
- 他是一位非常傲慢的王，他褻瀆雅巍（和合本譯為：耶和華）。
- 西拿基立在希西家王時期攻擊了耶路撒冷。
- 雅巍使西拿基立的軍隊毀滅。
- 舊約聖經中的列王紀和歷代志中記載了西拿基立統治期間的一些事件。

（翻譯相關建議：如何翻譯名字）

（另見：亞述、巴比倫、希西家、猶大、嘲笑、尼尼微）

參考經文：

- [歷代志下32:1](#)
- [歷代志下32:16-17](#)
- [列王紀下18:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5576, H5623

## 西奈

史實：

西奈山，也稱為何烈山，可能位於現在稱為西奈半島的南部，但這座山的確切位置尚不清楚。

- 這是神向以色列人顯明祂的約，並賜摩西石版，上面寫著十誡的地方。
- 它也被稱為「神的山」。
- 這也是神後來告訴摩西擊打磐石以供應以色列人在沙漠中漂流時有水喝的地方。
- 這是摩西牧羊時看見燃燒的荊棘的地方。
- 「何烈山」可能是這座山的實際名稱，而「西奈山」僅僅意味著「西奈的山」，指的是這何烈山位於西奈的沙漠中。

(另見：曠野、十誡、約、以色列、摩西、西奈)

參考經文：

- [使徒行傳7:29-30](#)
- [出埃及記16:1-3](#)
- [加拉太書4:24](#)
- [利未記27:34](#)
- [民數記1:17-19](#)
- [列王紀上8:9-11](#)
- [歷代志下5:9-10](#)
- [申命記1:2](#)
- [出埃及記3:1-3](#)
- [詩篇106:19](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- **13:1** 神帶領以色列人穿過紅海後，又帶領他們穿過曠野來到了一座山下，這座山叫**西奈山**。
- **13:3** 三天後，人們做好了思想準備。伴隨著電閃雷鳴，吹號角聲，神降臨到**西奈山頂**。
- **13:11** 摩西在**西奈山**上很多天和神說話。
- **15:13** 約書亞年老時聚集以色列的百姓重申了神在**西奈山**上與以色列民所立的約。

原文參照：

- 史特朗號：H2722, H5514, G37350, G46140

## 希伯來人

定義：

「希伯來人」這個詞泛指亞伯拉罕的後裔，經由以撒和雅各的血脈所延續的族群。

- 「希伯來」(Hebrew) 這個特定詞語可以指該民族中的個人或該民族所講的語言。
- 舊約聖經的大部分是用「希伯來文」寫成的。然而，在新約聖經中的大多數情況下，具體的「希伯來文」一詞可能指的是亞蘭文而不是希伯來文。
- 在聖經的不同地方，希伯來人也被稱為「以色列人」或「猶太人」。在翻譯時，最好在文本中保持這三個術語的區別，只要這些術語指的是同一群人即可。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以色列，猶太人，猶太領袖)

參考經文：

- [使徒行傳26:12-14](#)
- [創世記39:13-15](#)
- [創世記40:15](#)
- [創世記41:12-13](#)
- [約翰福音5:1-4](#)
- [約翰福音19:13](#)
- [約拿書1:8-10](#)
- [腓立比書3:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H5680, G14440, G14450, G14460, G14470

## 希伯崙

### 希伯崙、基列·亞巴

史實：

希伯崙是一座位於耶路撒冷以南約20英里處高而多岩石的山丘中的城。

- 這座城建於公元前2000年左右，正值亞伯蘭的時代。在舊約的歷史記載中多次被提及。
- 希伯崙在大衛王的生活中扮演了非常重要的角色。他的幾個兒子，包括押沙龍，都出生在那裡。
- 該城在公元70年左右被羅馬人摧毀。
- 希伯崙城以前被稱為基列·亞巴（見書14:15, 15:54）。
- 希伯崙城，原名基列·亞巴，可能是由亞巴建立的，他是亞納的父親。該城最初被命名為基列·亞巴可能是為了以紀念亞巴，因為約書亞記十四章15節記載亞巴「是亞納族中最尊大的人」。
- 「希伯崙」這個名字是希伯來文中「希伯崙」的英文音譯。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞納，押沙龍)

參考經文：

- [撒母耳記下2:10-11](#)
- [創世記13:18](#)
- [創世記23:1-2](#)
- [創世記35:27](#)
- [創世記37:12-14](#)
- [士師記1:10](#)
- [民數記13:22](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2275, H2276

## 希臘

史實：

在新約時代，希臘是羅馬帝國的一個省。



- 就像現代的希臘一樣，它位於一個半島上，三面環海，包括地中海、愛琴海和愛奧尼亞海。
- 使徒保羅拜訪了希臘的幾個城，並在哥林多、帖撒羅尼迦和腓立比等城建立了教會，可能還有其它城。
- 來自希臘的人被稱為「希臘人」，他們的語言是「希臘文」。來自其它羅馬省的人也講希臘文，包括許多猶太人。
- 有時「希臘人」這個詞也指外邦人。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：哥林多，外邦人，希臘，希伯來，腓立比，帖撒羅尼迦)

參考經文：

- [但以理書8:21](#)
- [但以理書10:20-21](#)
- [但以理書11:1-2](#)
- [撒迦利亞書9:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3120, G16710

## 希臘文

定義：

「希臘文」一詞指的是希臘這個國所講的語言，也指來自希臘這個國的人。希臘文也曾在整個羅馬帝國中使用。「說希臘話的」這個形容詞意指「講希臘文的」。

- 由於羅馬帝國的大多數非猶太人講希臘文，外邦人在新約中常被稱為「希臘人」，特別是在與猶太人對比時。
- 「說希臘話的猶太人」或「希利尼人」指的是講希臘文的猶太人，與只講希伯來文或可能是亞蘭文的「希伯來猶太人」形成對比。「希利尼人」這個詞來自於希臘文中表示講希臘文的人的發音。
- 「說希臘話的」的其它翻譯方式可以包括「講希臘文的」、「文化上希臘化的」或「希臘的」。
- 當提到非猶太人時，「希臘人」可以翻譯為「外邦人」。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：亞蘭，外邦人，希臘，希伯來，羅馬)

參考經文：

- [使徒行傳6:1](#)
- [使徒行傳9:29](#)
- [使徒行傳11:20](#)
- [使徒行傳14:1-2](#)
- [歌羅西書3:11](#)
- [加拉太書2:3-5](#)
- [約翰福音7:35](#)

原文參照：

- 史特朗號：H3125, G16720, G16730, G16740, G16750, G16760

## 希勒家

史實：

希勒家是約西亞王在位期間的大祭司。

- 當聖殿正在修繕時，大祭司希勒家發現了律法書，並命令將其帶給約西亞王。
- 約西亞在聽了律法書的誦讀之後深感悲痛，並要猶大人民再次敬拜雅巍並遵守祂的律法。
- 另一位名叫希勒家的男子是以利亞敬的兒子，並在希西家王時期於宮中工作。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：以利亞敬，希西家，大祭司，約西亞，猶大，律法，崇拜，耶和華)

參考經文：

- [列王紀下18:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2518

## 希律安提帕

史實：

在耶穌大部分的生涯中，希律安提帕是羅馬帝國（包括加利利省的那一部分）的統治者。

- 像安提帕的父親大希律一樣，安提帕有時被稱為「希律王」，即使他並不是真正的王。
- 希律安提帕統治以色列約四分之一的省份，因此他也被稱為「分封王希律」。「分封王」是指統治一個國四分之一領土的統治者。
- 安提帕是下令將施洗約翰斬首的「希律」。
- 他也是在耶穌受難前審問耶穌的希律。
- 新約中的其他在使徒時期統治的希律王是安提帕的兒子（亞基帕）和孫子（亞基帕二世）。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：釘十字架，大希律，施洗約翰，王，羅馬)

參考經文：

- [路加福音3:1-2](#)
- [路加福音3:20](#)
- [路加福音9:9](#)
- [路加福音13:32](#)
- [路加福音23:9](#)
- [馬可福音6:20](#)
- [馬太福音14:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：G22640、G22650、G22670

## 希羅底

史實：

希羅底是施洗約翰時期統治猶太地的希律安提帕的妻子。

- 希羅底原本是希律安提帕的兄弟腓力的妻子，但後來她不合法地嫁給了希律安提帕。
- 施洗約翰因為希律和希羅底的不合法婚姻而責備他們。因此，希律將約翰下監，並且最終因希羅底的緣故將約翰斬首。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：希律安提帕，施洗約翰)

參考經文：

- [路加福音3:19](#)
- [馬可福音6:17](#)
- [馬可福音6:22](#)
- [馬太福音14:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：G22660

## 希實本

史實：

在聖經時代，希實本是摩押的一個主要的城。它是西宏王的首都，直到以色列人征服它並開始居住在其中。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：摩押，西宏)

## 希未人

定義：

希未人是住在迦南地的七大民族之一。

- 所有這些族群，包括希未人，都是迦南的後裔，而迦南是挪亞的孫子。
- 希未人示劍強暴了雅各的女兒底拿，她的兄弟們為報復而殺了許多希未人。
- 當約書亞帶領以色列人佔領迦南地時，以色列人被欺騙與希未人立約，而沒有征服他們。

(翻譯相關建議：翻譯名字)

(另見：迦南，哈抹，挪亞，示劍)

參考經文：

- [歷代志下8:7-8](#)
- [出埃及記3:7-8](#)
- [創世記34:2](#)
- [約書亞記9:1-2](#)
- [士師記3:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2340

## 希西家

史實：

希西家是猶大國的第十三任王，是一位信靠並順服神的王。

- 亞哈斯與父親亞哈斯不同，亞哈斯是一位邪惡的王，而希西家是一位好王，他摧毀了猶大所有偶像崇拜的場所。
- 有一次，希西家病得很重，幾乎要死，他懇切地祈求神保全他的生命。神醫治了他，讓他多活了十五年。
- 神行了神蹟，使太陽在天空中後退，作為給希西家的兆頭。
- 神也回應了希西家的禱告，拯救他的百姓免受亞述王西拿基立的攻擊。

(另見：亞哈斯，亞述，假神，猶大，西拿基立)

參考經文：

- [歷代志上3:13-14](#)
- [列王紀下16:19-20](#)
- [何西阿書1:1](#)
- [馬太福音1:9-11](#)
- [箴言25:1-3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2396, H3169, G14780

## 悉帕

事實：

悉帕是雅各的妻子之一。她是雅各的兩個兒子迦得和亞設的母親。

- 拉班在利亞嫁給雅各時，把婢女悉帕給了利亞作使女。
- 當利亞停止生育時，她將悉帕給雅各為妻，以便為她生更多的孩子。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：雅各，利亞，迦得，亞設)

參考經文：

- [創世記29:23](#)
- [創世記30:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2153

## 溪谷

定義：

「溪谷」一詞指的是季節性溪流、季節性河流，或一年中在某個時期是河床的山谷。

- 「溪谷」在一年中的某些時候有水，而在某些時候是乾的。
- 當「溪谷」有水時，其水量取決於一年中的時間、該地區的降雨量以及溪谷的大小。

翻譯相關建議：

- 「溪谷」的翻譯方式可以包括「季節性溪流」、或「季節性溪床」、或「河流流域」、或「河床」。

## 錫安

定義：

最初，「錫安」或「錫安山」這個詞是指大衛王從耶布斯人手中奪取的一個堡壘或要塞。這兩個詞都成為耶路撒冷的其他稱呼方式。

- 錫安山和摩利亞山是位於耶路撒冷城的兩座山丘。後來，「錫安」和「錫安山」成為指代這兩座山和耶路撒冷城的通用術語。有時它們也指位於耶路撒冷的聖殿。（見：轉喻）
- 大衛將錫安或耶路撒冷命名為「大衛城」。這與大衛的家鄉伯利恆不同，伯利恆也被稱為大衛城。
- 「錫安」這個詞在其他比喻的方式中使用，指的是以色列、神屬靈的國度、或神將創造的新的天上耶路撒冷。

（另見：亞伯拉罕，大衛，耶路撒冷，伯利恆，耶布斯人）

參考經文：

- [歷代志上11:5](#)
- [阿摩司書1:2](#)
- [耶利米書51:35](#)
- [詩篇76:1-3](#)
- [羅馬書11:26](#)

原文參照：

- 史特朗號：H6726

## 錫安女子

定義：

「錫安女子」是一種比喻的說法，用來指以色列的百姓。這詞通常出現在預言中。

- 在舊約中，「錫安」常常被用作耶路撒冷城的另一個名稱。
- 「錫安」和「耶路撒冷」也用來指以色列。
- 「女子」這個詞是一個表示親愛或關懷的詞。它比喻神對祂百姓的忍耐和關愛。

翻譯相關建議：

- 翻譯這句話的方法可以包括「我的女兒以色列，來自錫安」或「來自錫安的百姓，如同我的女兒」或「錫安，我親愛的以色列百姓」。
- 最好在這個表達中保留「錫安」這個詞，因為聖經中多次使用此詞。可以在翻譯中附上一個註釋，解釋其比喻和預言上的含義。
- 只要「女子」這個詞能夠被正確理解，最好也保留這個詞在翻譯中。

（另見：耶路撒冷，先知，錫安）

參考經文：

- [耶利米書6:2](#)
- [約翰福音12:15](#)
- [馬太福音21:5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1323, H6726

## 喜樂

定義：

### 喜樂

「喜樂」這個詞指的是一種愉悅或深度滿足的感覺。相關的詞「喜悅」形容一個人非常快樂，充滿深深的幸福感。

- 當一個人深切感受到他所經歷的是非常好的時候，他會感到喜樂。
- 神是賜予人們真正喜樂的來源。
- 擁有喜樂並不依賴於愉快的環境。即使在生活中發生非常困難的事情時，神也能賜給人們喜樂。
- 有時候地方被描述為喜樂的，例如房屋或城市。這意味著住在那裡的人是喜樂的。

### 歡喜的

「歡喜的」這個詞意味著充滿喜樂和快樂。

- 這個詞語通常指對神所做的好事感到非常高興。
- 它可以翻譯為「非常快樂」或「非常高興」或「充滿喜悅」。
- 當馬利亞說「我的靈以神我的救主為樂」時，她的意思是「神我的救主使我非常快樂」或「因為神我的救主為我所做的事，我感到如此喜樂」。

翻譯相關建議：

- 「喜樂」這個詞也可以翻譯為「高興」、「愉悅」或「極大的幸福」。
- 「要喜悅」這個短語可以翻譯為「歡欣」、「非常高興」，或者可以翻譯為「在神的美善中非常快樂」。
- 一個充滿喜樂的人可以被描述為「非常快樂」、「愉悅」或「深感高興」。
- 像「發出喜樂的呼喊」這樣的短語可以翻譯為「以顯示你非常高興的方式喊叫」。
- 「喜樂的城市」或「喜樂的房子」可以翻譯為「充滿喜樂人們的城市」或「充滿喜樂人們的房子」或「人們非常快樂的城市」。（見：轉喻）

參考經文：

- [尼希米記8:10](#)
- [詩篇48:2](#)
- [以賽亞書56:6-7](#)
- [耶利米書15:15-16](#)
- [馬太福音2:9-10](#)
- [路加福音15:7](#)
- [路加福音19:37-38](#)
- [約翰福音3:29](#)
- [使徒行傳16:32-34](#)
- [羅馬書5:1-2](#)
- [羅馬書15:30-32](#)

- [加拉太書5:23](#)
- [腓立比書4:10-13](#)
- [帖撒羅尼迦前書1:6-7](#)
- [帖撒羅尼迦前書5:16](#)
- [腓利門書1:4-7](#)
- [雅各書1:2](#)
- [約翰三書1:1-4](#)

聖經開卷故事集裡的例子：

- 33:7 「那掉到岩石土中的種子就像人聽了神的道，**歡喜**領受。」
- 34:4 「神的國又好比寶貝藏在地里。有人發現了就把它重新藏起來，**歡歡喜喜**地去變賣他一切所有的，用這錢來買這塊地。」
- 41:7 婦女們又是害怕又是**驚喜**，她們跑去報給門徒這個好消息。

原文參照：

- 史特朗號：H1523, H1524, H1525, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G00200, G00210, G21650, G21670, G27440, G46400, G47960, G49130, G54630, G54790

## 喜悅

定義：

「喜悅」一詞意指極大的快樂或極大的喜樂。

- 「喜愛」某事物的意思是「享受」或「感到快樂」或「對其感到高興」。如果一個人「喜愛」某事物，這意味著他非常享受它。
- 當某事非常令人愉快或滿意時，就被稱之為「令人喜悅」。
- 「我喜愛耶和華的律法」這句話可以翻譯為「耶和華的律法使我非常喜樂」或「我喜愛遵守耶和華的律法」或「當我遵守耶和華的命令時，我感到快樂」。
- 「不喜悅」和「無喜悅」可以翻譯為「一點也不高興」或「不高興」。
- 「以……為樂」的意思是「他很喜愛做某事」或「他對某事或某人非常高興」。
- 「喜悅」一詞指的是一個人所享受的事物。這可以翻譯為「樂趣」或「帶來喜樂的事物」。
- 例如，「我樂意照你的旨意行」這樣的表達也可以翻譯為「我喜歡遵行你的旨意」或「當我順服你時，我非常快樂」。

參考經文：

- [箴言8:30](#)
- [詩篇1:2](#)
- [詩篇119:69-70](#)
- [雅歌1:3](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597



## 細拉

### 定義：

「細拉」這個詞是希伯來語，主要出現在詩篇中。它有幾種可能的含義。

- 該詞可能意味著「停頓並讚美」，將邀請聽眾仔細思考剛才所說的內容。
- 由於許多詩篇是要唱的詩歌，人們認為「細拉」可能是一個音樂術語，表示歌唱者暫停歌唱，讓樂器單獨演奏，或鼓勵聽眾思考歌曲的詞句。

(另見：詩篇)

### 參考經文：

- [詩篇3:3-4](#)
- [詩篇24:5-6](#)
- [詩篇46:6-7](#)

### 原文參照：

- 史特朗號：H5542